



1. INFORMACJE TECHNICZNE

- STEROWANIE** - Możliwość sterowania 1 napędem serii M / E
- PAMIĘĆ** - Do 10 nadajników
- ZASIĘG** - Do 25 metrów w pomieszczeniach
- NAPIĘCIE ZASILANIA / NA WYJŚCIU** - 230 V / 50 Hz
- MOC WYJŚCIOWA** - 200 W
- WYMIARY** - 50 x 45 x 23 mm
- CZĘSTOTLIWOŚĆ** - 433,92 MHz
- STOPIEŃ OCHRONY** - IP 20

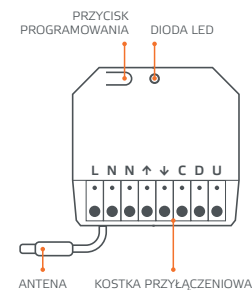
WAŻNE!

Zasięg podawany przez producenta jest wartością zmienną, zależną od warunków panujących w środowisku, w którym urządzenie pracuje. Wpływ na zasięg mają takie czynniki jak: konstrukcja budynku, zakłócenia sygnału generowane przez inne urządzenia itp.

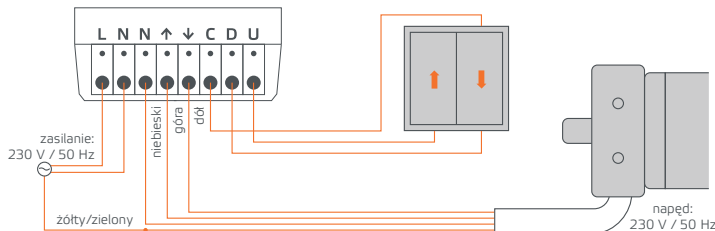
2. OPIS URZĄDZENIA

FUNKCJE PRZYCIŚNIE PROGRAMOWANIA:

- Krótkie wciśnięcie przycisku programowania przez ok. 1 s. steruje napędem krok po kroku. Funkcja aktywna jest po zaprogramowaniu położenia końcowych.
- Wciśnięcie przycisku programowania przez 2 s. wprowadza centralkę w tryb programowania nadajnika.
- Wciśnięcie przycisku programowania przez 6 s. włącza funkcję blokowania sygnału radiowego. Aby wyłączyć funkcję, należy wcisnąć krótko przycisk programowania lub odłączyć zasilanie centralki.
- Wciśnięcie przycisku programowania przez 10 s. zmienia kierunki pracy napędu.
- Wciśnięcie przycisku programowania przez 14 s. kasuje pamięć centralki przywraca ustawienia fabryczne.



3. MONTAŻ



4. PROGRAMOWANIE PIERWSZEGO NADAJNIKA

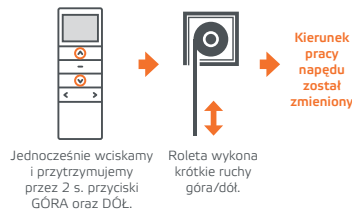
Dłuższa niż 10 sekund przerwa, między kolejnymi wciśnięciami przycisku, spowoduje automatyczne wyjście z trybu programowania, bez zapisania wprowadzonych zmian.



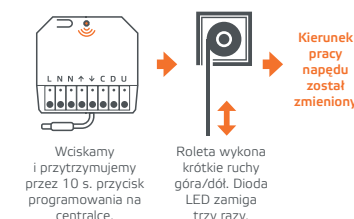
5. ZMIANA KIERUNKU PRACY NAPĘDU

Zmiana kierunku pracy następuje wtedy, jeśli klawiszem DÓŁ podnosimy roletę, a klawiszem GÓRA ją opuszczamy.

SPOSÓB NR 1:



SPOSÓB NR 2:

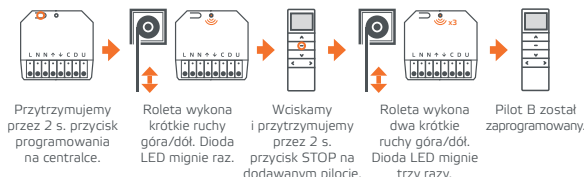


6. PROGRAMOWANIE KOLEJNEGO NADAJNIKA

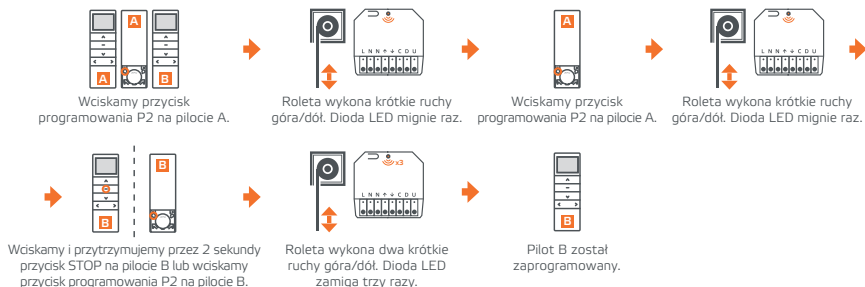
Dłuższa niż 10 sekund przerwa, między kolejnymi wciśnięciami przycisku, spowoduje automatyczne wyjście z trybu programowania, bez zapisania wprowadzonych zmian.

- Centralka może być sterowana maksymalnie 10 nadajnikami.
- Dłuższa niż 10 sekund przerwa, między kolejnymi wciśnięciami przycisku, spowoduje automatyczne wyjście z trybu programowania bez wprowadzonych zmian.

SPOSÓB NR 1:



SPOSÓB NR 2:



OCHRONA ŚRODOWISKA

Niniejsze urządzenie zostało oznakowane zgodnie z Dyrektywą WEEE (2002/96/EC), dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zapewniając prawidłowe złomowanie przyczyniają się Państwo do ograniczenia ryzyka wystąpienia negatywnego wpływu produktu na środowisko i zdrowie ludzi, które mogłoby zaistnieć w przypadku niewłaściwej utylizacji urządzenia.



Symbol umieszczony na produkcie lub dołączonych do niego dokumentach oznacza, że niniejszy produkt nie jest klasyfikowany jako odpad z gospodarstwa domowego. Urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu utylizacji odpadów w celu recyklingu. Aby uzyskać dodatkowe informacje dotyczące recyklingu niniejszego produktu należy skontaktować się z przedstawicielem władz lokalnych, dostawcą usług utylizacji odpadów lub sklepem, gdzie nabyto produkt.



OPERATING INSTRUCTIONS
STARCUS WIRELESS RECEIVER

Quality guaranteed by KRISHOME

1. TECHNICAL INFORMATION

CONTROL - Possibility to control with 1 drive of the M/E series
MEMORY - Up to 10 transmitters
RANGE - Up to 25 meters indoors
POWER SUPPLY VOLTAGE / AT OUTPUT - 230 V / 50 Hz
OUTPUT POWER - 200 W
DIMENSIONS - 50 x 45 x 23 mm
FREQUENCY - 433.92 MHz
PROTECTION CLASS - IP 20

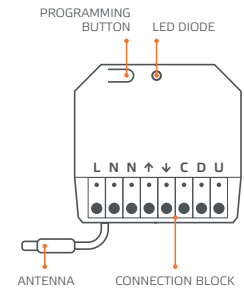
IMPORTANT!

The range given by the manufacturer is a variable value depending on the conditions prevailing in the environment in which the device works. The range is influenced by such factors as: building structure, signal interference generated by other devices, etc.

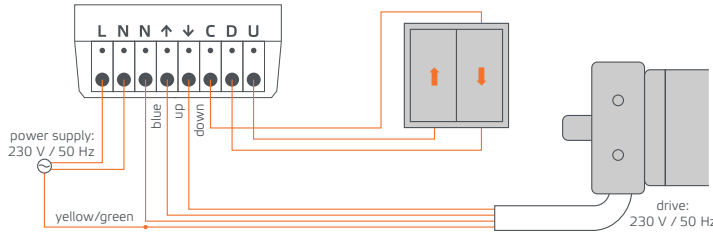
2. DESCRIPTION OF THE DEVICE

PROGRAMMING BUTTON FUNCTIONS:

- Short pressing the programming button for about 1 second controls the drive step by step. The function is active after programming the end positions.
- Pressing the programming button for 2 seconds puts the control panel into the transmitter programming mode.
- Pressing the programming button for 6 seconds activates the radio signal blocking function. To deactivate the function, press the programming button shortly or disconnect power supply of the control panel.
- Pressing the programming button for 10 seconds changes the direction of the drive operation.
- Pressing the programming button for 14 seconds erases the control panel memory and restores the factory settings.



3. INSTALLATION



Optimal mounting distances:

- The minimum distance from the control panel to the ground > 1.5 m
- The minimum distance between the control panel and the ceiling and walls > 0.3 m
- Minimum distance between control panels > 0.2 m

L - phase conductor (power supply)
 N - neutral wire (power supply)
 N - neutral conductor (drive)
 C - COM
 D - direction down (switch)
 U - direction up (switch)
 † - direction up (drive)
 ‡ - direction down (drive)

IMPORTANT!

Installation should be carried out by persons having the appropriate SEP/Polish Electricians Association/ qualifications.

The device is intended for installation in places where it will not be exposed to direct operation of weather conditions. The device should be installed in accordance with the art, as well as regulations and standards in force in Poland and in the EU. The cables connecting the electricity receiver to the power supply source should be protected against the effects of overload and short circuit with safety devices that will automatically turn off the power supply. The device should be powered via a separate line, only from a network that meets the relevant standards.

4. PROGRAMMING OF THE FIRST TRANSMITTER

A break longer than 10 seconds between successive presses of the button will automatically cause exit from the programming mode without saving the changes introduced.



We turn on the power supply or press the programming button on the control panel when the power supply is on.

The roller blind will make short up / down movements. The LED will blink once.

We press and hold the STOP button on the remote control for 2 seconds.

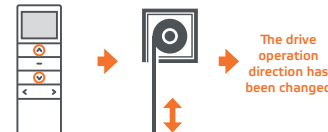
The roller blind will make two short up / down movements. The LED will blink three times.

The transmitter has been programmed

5. CHANGING THE DRIVE OPERATION DIRECTION

The direction of operation is changed when the roller blind is raised by us with the DOWN key and it is lowered by us with the UP key.

METHOD NO. 1:



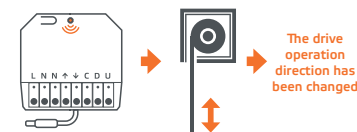
Simultaneously we press and hold the UP and DOWN buttons for 2 seconds



The roller blind will make short up / down movements.

The drive operation direction has been changed

METHOD NO. 2:



We press and hold the programming button on the control panel for 10 seconds



The roller blind will make short up / down movements. The LED will blink three times.

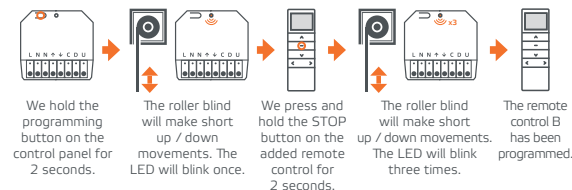
The drive operation direction has been changed

6. PROGRAMMING OF SUBSEQUENT TRANSMITTER

A pause longer than 10 seconds between successive presses of the button will automatically cause exit from the programming mode without saving the changes introduced.

- The control panel can be controlled by maximum 10 transmitters.
- A pause longer than 10 seconds between successive pressings of the button will automatically cause exit from the programming mode without any introduced changes.

METHOD NO. 1:



We hold the programming button on the control panel for 2 seconds.

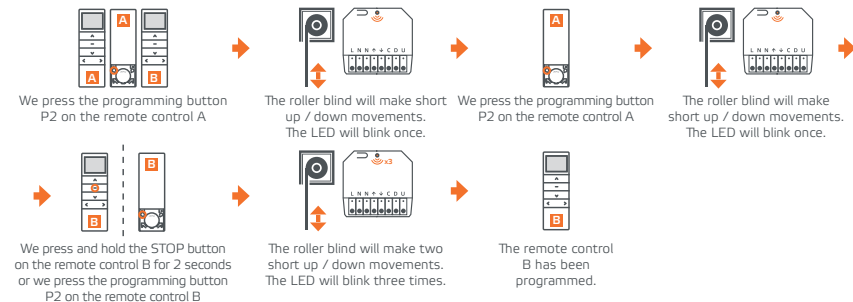
The roller blind will make short up / down movements. The LED will blink once.

We press and hold the STOP button on the added remote control for 2 seconds.

The roller blind will make short up / down movements. The LED will blink three times.

The remote control B has been programmed.

METHOD NO. 2:



We press the programming button P2 on the remote control A



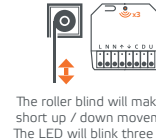
The roller blind will make short up / down movements. The LED will blink once.

We press the programming button P2 on the remote control A



The roller blind will make short up / down movements. The LED will blink once.

We press and hold the STOP button on the remote control B for 2 seconds or we press the programming button P2 on the remote control B



The roller blind will make two short up / down movements. The LED will blink three times.

The remote control B has been programmed.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

This device has been marked in accordance with the WEEE Directive (2002/96 / EC) regarding waste electrical and electronic equipment. By ensuring proper scrapping you contribute to reducing the risk of occurrence of a negative impact of the product on the environment and human health, which could exist in the event of improper disposal of the device.



The symbol placed on the product or the documents attached to it means that this product is not classified as a household waste. The device must be given to an appropriate waste disposal point for recycling. For additional information regarding recycling of this product please contact your local authority representative, a waste disposal service provider or a store where the product was purchased.



BEDIENUNGSANLEITUNG
STARCUS WIRELESS RECEIVER

Quality guaranteed by KRISHOME

1. TECHNISCHE INFORMATIONEN

STEUERUNG - Möglichkeit der Steuerung 1 Antriebs der Serie M/E
SPEICHER - Bis zu 10 Sendern
REICHWEITE - bis zu 25 m in Innenräumen
VERSORGUNGSSPANNUNG/ AM AUSGANG - 230 V/50 Hz
AUSGANGSLEISTUNG - 200W
AUSMASSE - 50 x 45 x 23 mm
FREQUENZ - 433,92 Hz
SCHUTZKLASSE - IP 20

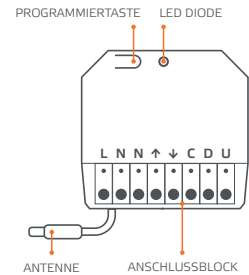
WICHTIG!

Die vom Hersteller angegebene Reichweite ist ein variabler Wert, abhängig von den Bedingungen in der Umgebung, in der das Gerät arbeitet. Die Reichweite wird durch Faktoren wie Gebäudestruktur, Signalstörungen durch andere Geräte usw. beeinflusst.

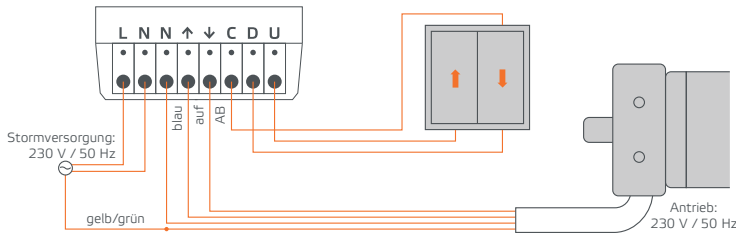
2. BESCHREIBUNG DES GERÄTES

FUNKTIONEN DER PROGRAMMIERTASTE:

- Durch kurzes Drücken der Programmier-taste für ca. 1 Sekunde wird der Antrieb Schritt für Schritt gesteuert. Die Funktion ist nach der Programmierung der Endlagen aktiv.
- Durch 2 Sekunden langes Drücken der Programmier-taste wird die Zentrale in den Programmiermodus des Senders versetzt.
- Durch Drücken der Programmier-taste für 6 Sekunden werden aktiviert die Funktion der Blockade des Funksignals. Um die Funktion auszuschalten, muss die Programmier-taste kurz gedrückt werden oder die Stromversorgung der Zentrale abzuschalten.
- Durch Drücken der Programmier-taste für 10 Sekunden wird die Wirkrichtung des Antriebs geändert.
- Durch 14 Sekunden langes Drücken der Programmier-taste wird der Speicher der Zentrale gelöscht und die Werkseinstellungen wiederhergestellt.



3. MONTAGE



Optimale Montagelängen:

- Minimale Entfernung der Zentrale vom Untergrund > 1,5m
- Minimale Entfernung der Zentrale von der Decke und Wänden > 0,3m
- Minimale Entfernung zwischen Zentralen > 0,2m

L - Phasenleitung (Stromversorgung)
 N - Neutrale Leitung (Stromversorgung)
 N - Neutrale Leitung (Stromversorgung)
 C - COM
 D - Richtung AB (Schalter)
 U - Richtung AUF (Schalter)
 ↑ - Richtung AUF (Antrieb)
 ↓ - Richtung AB (Antrieb)

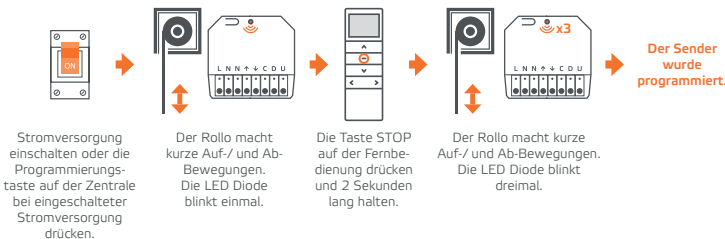
WICHTIG!

Die Installation sollte von Personen mit entsprechender SEP-Qualifikation durchgeführt werden.

Das Gerät ist für die Installation an Orten konzipiert, an denen es keinen direkten Witterungseinflüssen ausgesetzt ist. Das Gerät sollte nach den Regeln der Kunst und in Übereinstimmung mit den in Polen und in der EU geltenden Vorschriften und Normen installiert werden. Kabelle, die den elektrischen Energieempfänger mit der Stromquelle verbinden, sollten gegen Überlastung und Kurzschluss durch Schutzvorrichtungen geschützt werden, die die Stromversorgung automatisch abschalten. Das Gerät sollte über eine separate Leitung und nur aus dem normgerechten Netz versorgt werden.

4. PROGRAMMIERUNG DES ERSTEN SENDERS

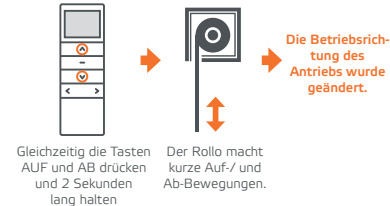
Ein Intervall von länger als 10 Sekunden zwischen aufeinander folgenden Tastenbetätigungen beendet den Programmierungsvorgang ohne Speicherung der eingeführten Änderungen.



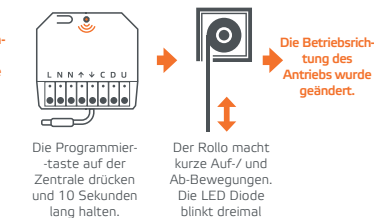
5. ÄNDERUNG DER BETRIEBSRICHTUNG DES ANTRIEBS

Ein Intervall von länger als 10 Sekunden zwischen aufeinander folgenden Tastenbetätigungen beendet den Programmierungsvorgang ohne Speicherung der eingeführten Änderungen.

METHODE NR 1:



METHODE NR 2:



6. PROGRAMMIERUNG DES ERSTEN SENDERS

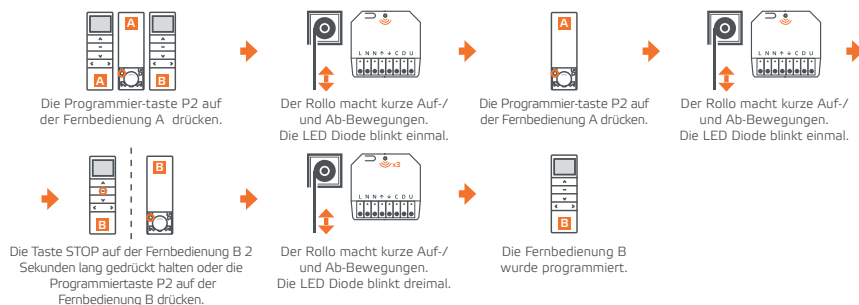
Ein Intervall von länger als 10 Sekunden zwischen aufeinander folgenden Tastenbetätigungen beendet den Programmierungsvorgang ohne Speicherung der eingeführten Änderungen.

- Die Zentrale kann mit max. 10 Sendern gesteuert werden.
- Ein Intervall von länger als 10 Sekunden zwischen aufeinander folgenden Tastenbetätigungen beendet den Programmierungsvorgang ohne Speicherung der eingeführten Änderungen.

METHODE NR 1:



METHODE NR 2:



UMWELTSCHUTZ

Dieses Gerät wurde gemäß der WEEE-Richtlinie (2002/96/EG) über Elektro- und Elektronik-Altgeräte gekennzeichnet. Durch die Sicherstellung einer ordnungsgemäßen Entsorgung tragen Sie dazu bei, das Risiko von Umwelt- und Gesundheitsschäden zu verringern, die durch eine unsachgemäße Entsorgung dieses Produkts entstehen können.



Das Symbol auf dem Produkt oder in den begleitenden Unterlagen zeigt an, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll eingestuft wird. Bitte bringen Sie dieses Produkt zur Wiederverwertung in eine geeignete Entsorgungseinrichtung. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde, Ihrem Abfalldienstleister oder dem Händler, bei dem Sie dieses Produkt gekauft haben.



MANUÁL STARCUS
WIRELESS RECEIVER

Quality guaranteed by KRISHOME

1. TECHNICKÉ INFORMACE

OVLÁDÁNÍ - možnost ovládání 1 pohonem série M / E
PAMĚŤ - až 10 vysílačů
DOSAĤ - až 25 metrů uvnitř budov.
NAPÁJECÍ NAPĚTÍ / VÝSTUP - 230V / 50 Hz
VÝSTUPNÍ VÝKON - 200 W
ROZMĚRY - 50 x 45 x 23 mm
FREKVENCE - 433,92 MHz
STUPEŇ OCHRANY - IP 20

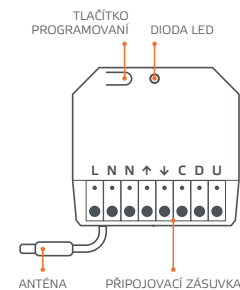
POZOR!

DosaĤ poskytován výrobce je variabilní hodnota v závislosti na podmínkách v prostředí, ve kterém zařízení pracuje. Mezi faktory ovlivňující dosaĤ patří: struktura budovy, rušení signálu generované jinými zařízeními atd.

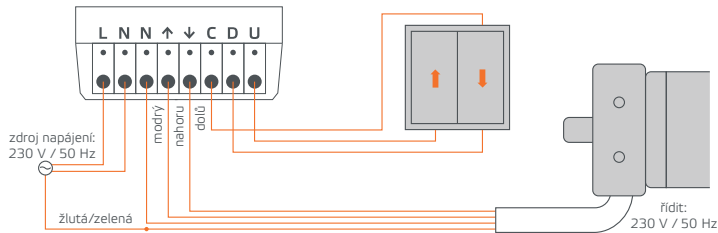
2. POPIS ZAŘÍZENÍ

FUNKCE TLAČÍTKA PROGRAMOVÁNÍ:

- Krátké stisknutí programovacího tlačítka po dobu asi 1 sekundy ovládá pohon krok za krokem. Funkce je aktivní po naprogramování koncových poloh.
- Stisknutím programovacího tlačítka na 2 s. se řídící jednotka přepne do režimu programování vysílače.
- Stisknutím programovacího tlačítka na 6 s. aktivuje funkce blokování rádiového signálu. Aby vypnout funkce, krátce stisknete programovací tlačítko nebo odpojte napájení řídící jednotky.
- Stisknutím programovacího tlačítka po dobu 1 s se změni směr provozu pohonu.
- Stisknutím programovacího tlačítka na 14 s. se odstraní paměť řídící jednotky a obnoví se tovární nastavení.



3. INSTALACE



Optimální montážní vzdálenosti:

- Minimální vzdálenost od řídící jednotky k zemi > 1,5 m
- Minimální vzdálenost mezi řídící jednotkou a stropem a stěny > 0,3 m
- Minimální vzdálenost mezi řídícími jednotkami > 0,2 m

- L - fázový vodič (napájení)
- N - neutrální vodič (napájení)
- N - neutrální vodič (pohon)
- C - COM
- D - směr dolů (přepínač)
- U - směr nahoru (přepínač)
- ↑ - směr nahoru (pohon)
- ↓ - směr dolů (pohon)

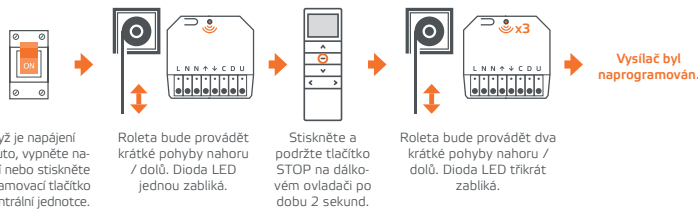
POZOR!

Instalace by měla být prováděna osobami, které mají odpovídající kvalifikace SEP.

Zařízení je určeno k instalaci na místech, v kterých nebude vystaveno přímým povětrnostním podmínkám. Zařízení by mělo být instalováno v souladu s pravidly, jakož i předpisy a normami platnými v Polsku a na území EU. Kabely spojující přijímač elektriny se zdrojem energie by měly být chráněny před účinky přetížení a zkratu pomocí bezpečnostních zařízení, která automaticky vypnou napájení. Zařízení by mělo být napájeno samostatným vedením, pouze ze sítě, která splňuje příslušné normy.

4. PROGRAMOVÁNÍ PRVNÍHO VYSÍLAČE

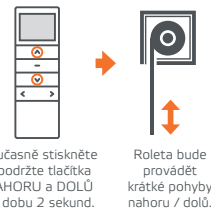
Intervál delší než 10 sekund mezi následným stiskem tlačítka povede k automatickému ukončení programovacího režimu bez uložení provedených změn.



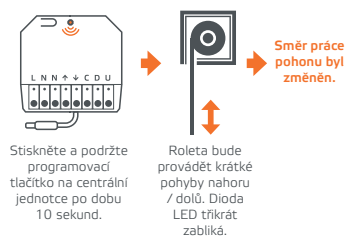
5. ZMĚNA SMĚRU PRÁCE POHONU

Ke změně směru práce dochází, pokud se pomocí tlačítka DOLŮ zvedne roleta a stiskem tlačítka NAHORU spustí.

ZPŮSOB Č. 1:



ZPŮSOB Č. 2:

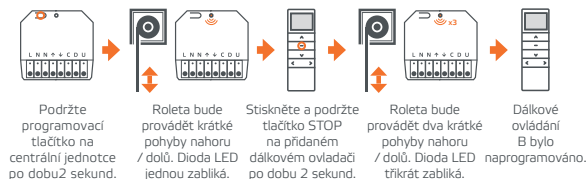


6. PROGRAMOVÁNÍ DALŠÍHO VYSÍLAČE

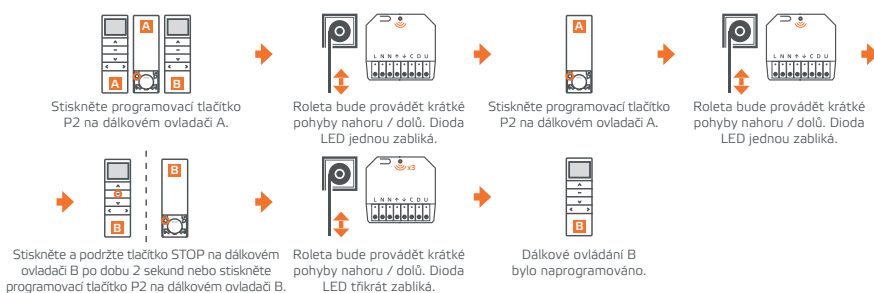
Pausa delší než 10 sekund mezi následným stisknutím tlačítka vede k automatickému opuštění programovacího režimu bez uložení jakýchkoli změn.

- Řídící jednotka může být ovládána maximálně 10 vysílače.
- Pausa delší než 10 sekund mezi následným stisknutím tlačítka vede k automatickému opuštění programovacího režimu bez jakýchkoli změn.

ZPŮSOB Č. 1:



ZPŮSOB Č. 2:



OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Toto zařízení bylo označeno v souladu se směrnicí WEEE (2002/96 / ES) týkající se odpadu z elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním správné likvidace produktu přispíváte ke snížení rizika negativního dopadu produktu na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterému může dojít, pokud bude produkt nesprávně zlikvidován.



Symbol na výrobku nebo v jeho průvodních dokumentech znamená, že tento produkt není klasifikován jako komunální odpad. Zařízení by mělo být odevzdáno k recyklaci na vhodné místo pro likvidaci odpadu. Aby získat další informace o recyklaci tohoto produktu kontaktujte zástupce místní vlády, poskytovatele služeb likvidace odpadu nebo obchod, kde jste produkt zakoupili.



1. TECHNICKÉ INFORMÁCIE

- STEROVANIE** - Možnosť sterovania 1 napędem serii M/E
PAMIEĆ - Do 10 nadajników
ZASIĘG - Do 25 metrów w pomieszczeniach
NAPIĘCIE ZASILANIA / NA WYJŚCIU - 230 V / 50 Hz
MOC WYJŚCIOWA - 200 W
WYMIARY - 50 x 45 x 23 mm
CZĘSTOTLIWOŚĆ - 433,92 MHz
STOPIEŃ OCHRONY - IP 20

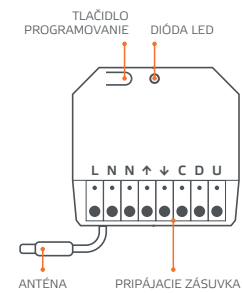
POZOR!

Dosah poskytovaný výrobcom je variabilná hodnota v závislosti od podmienok v prostredí, v ktorom zariadenie pracuje. Medzi faktory ovplyvňujúce dosah patria: štruktúra budovy, rušenie signálu generované inými zariadeniami atď.

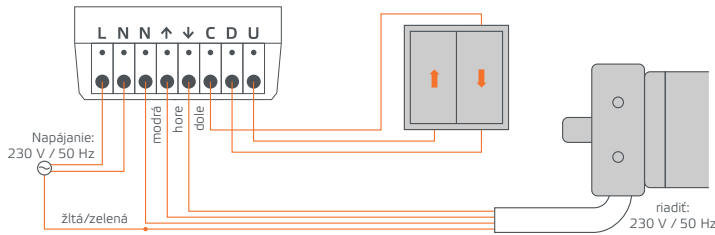
2. POPIS ZARIADENIA

FUNKCIE TLAČIDLÁ PROGRAMOVANIE:

- Krátke stlačenie programovacieho tlačidla po dobu asi 1 sekundy ovláda pohon krok za krokom. Funkcia je aktívna po naprogramovaní koncových polôh.
- Stlačením programovacieho tlačidla na 2 s. sa riadiaca jednotka prepne do režimu programovania vysielča.
- Stlačením programovacieho tlačidla na 6 s. aktivuje funkcia blokovanie rádiového signálu. Aby vypnúť funkcie, krátko stlačte programovacie tlačidlo alebo odpojte napájanie riadiacej jednotky.
- Stlačením programovacieho tlačidla po dobu 1 s sa zmení smer prevádzky pohonu.
- Stlačením programovacieho tlačidla na 14 sekúnd sa odstráni pamäť riadiacej jednotky a obnoví sa továrenské nastavenia.



3. INŠTALÁCIA



Optimálna montážna vzdialenosť:

- Minimálna vzdialenosť od riadiacej jednotky k zemi > 1,5 m
- Minimálna vzdialenosť medzi riadiacou jednotkou a stropom a stenami > 0,3 m
- Minimálna vzdialenosť medzi riadiacimi jednotkami > 0,2 m

- L – fázový vodič (napájanie)
 N – neutrálny vodič (napájanie)
 N – neutrálny vodič (pohon)
 C – COM
 D – smer nadol (prepinač)
 U – smer nahor (prepinač)
 ↑ – smer hore (pohon)
 ↓ – smer nadol (pohon)

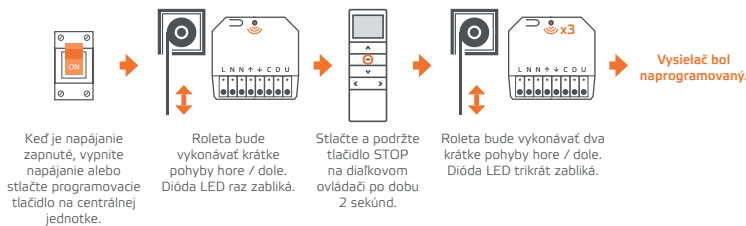
POZOR!

Inštalácia by mala byť vykonávaná osobami, ktoré majú zodpovedajúce kvalifikácie SEP.

Zariadenie je určené na inštaláciu na miestach, v ktorých nebude vystavené priamym poveternostným podmienkam. Zariadenie by malo byť inštalované v súlade s pravidlami, ako aj predpismi a normami platnými v Poľsku a na území EÚ. Káble spájajúce prijímač elektriny so zdrojom energie by mali byť chránené pred účinkami preťaženia a skratu pomocou bezpečnostných zariadení, ktorá automaticky vypnú napájanie. Zariadenie by malo byť napájané samostatným vedením, iba zo siete, ktorá spĺňa príslušné normy.

4. PROGRAMOVANIE PRVÉHO VYSIELAČA

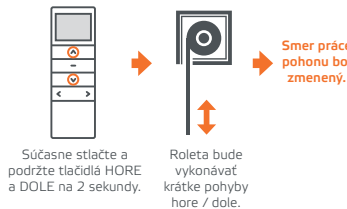
Interval dlhšie ako 10 sekúnd medzi následným stlačením tlačidla povedie k automatickému ukončeniu programovacieho režimu bez uloženia vykonaných zmien.



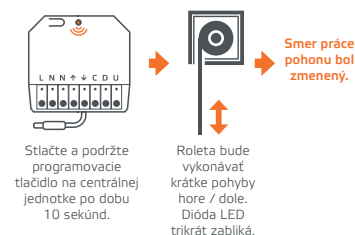
5. ZMENA SMERU PRÁCE POHONU

K zmene smeru práce dochádza, ak sa pomocou tlačidla DOLE zdvihne roleta a stlačením tlačidla HORE spustí.

SPÔSOB Č. 1:



SPÔSOB Č. 2:

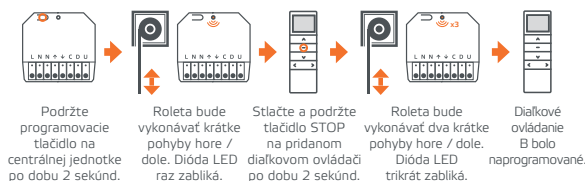


6. PROGRAMOVANIE ĎALŠIEHO VYSIELAČA

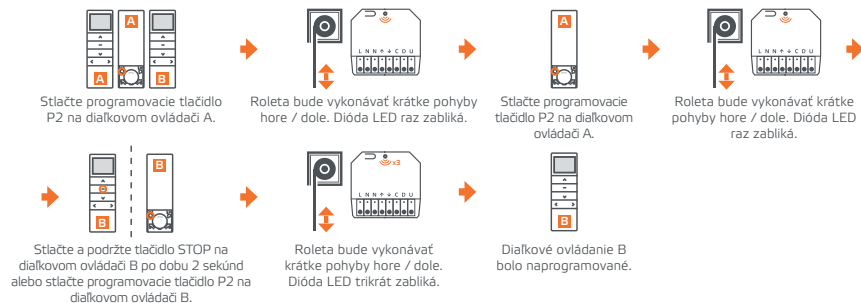
Paúza dlhšia ako 10 sekúnd medzi následným stlačením tlačidla vedie k automatickému opusteniu programovacieho režimu bez akýchkoľvek zmien.

- Riadiaca jednotka môže byť ovládaná maximálne 10 vysielačmi.
- Paúza dlhšia ako 10 sekúnd medzi následným stlačením tlačidla vedie k automatickému opusteniu programovacieho režimu bez akýchkoľvek zmien.

SPÔSOB Č. 1:



SPÔSOB Č. 2:



OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Toto zariadenie bolo označené v súlade so smernicou WEEE (2002/96 / ES) týkajúce sa odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Zaistením správnej likvidácie produktu prispievate k zníženiu rizika negatívneho dopadu produktu na životné prostredie a ľudské zdravie, ku ktorému môže dôjsť, ak bude produkt nesprávne zlikvidovaný.



Symbol na výrobku alebo v jeho sprievodných dokumentoch znamená, že tento produkt nie je klasifikovaný ako komunálny odpad. Zariadenie by malo byť odovzdané na recykláciu na vhodné miesto pre likvidáciu odpadu. Aby získal ďalšie informácie o recyklácii tohto produktu kontaktujte zástupcu miestnej vlády, poskytovateľov služieb likvidácie odpadu alebo obchod, kde ste výrobok zakúpili.